



Η ΑΚΡΟΠΟΛΗ και το ΕΠΤΑΠΥΡΓΙΟ

6^{ος} ΠΕΡΙΠΑΤΟΣ

Τείχη (1)

Στο βορειοανατολικό τμήμα του περιβόλου των τειχών έχει προσκολληθεί, από την εξωτερική πλευρά τους, η Ακρόπολη, που ακολουθεί τη γενική διάταξη του τείχους στην κάτω πόλη, δηλαδή την εναλλαγή ορθογώνιων πύργων και αμυντικών τριγωνικών προβόλων στα πλέον ευπρόσβλητα σημεία. Στοιχείο για τη μεταγενέστερη προσθήκη της Ακρόπολης αποτελεί η τοποθέτηση



Η περιοχή της Ακρόπολης με το Επταπύργιο, σε αεροφωτογραφία της περιόδου του Α' Παγκοσμίου Πολέμου.

Das Akropolis-Gebiet mit Heptapyrgion auf einem Luftbild aus dem ersten Weltkrieg.

των πύργων στο διάμεσο τείχος, προς το εσωτερικό της, τείχος που αποτελούσε αρχικά την εξωτερική όψη του οχυρού περιβόλου της πόλης. Στο βορειοανατολικό τμήμα της Ακρόπολης, κοντά στο Επταπύργιο, υπάρχει μεγάλη βυζαντινή κινστέρα που χρησίμευε ως υδραγωγείο.

Φρούριο του Επταπυργίου

(Γεντί Κουλέ) (2)

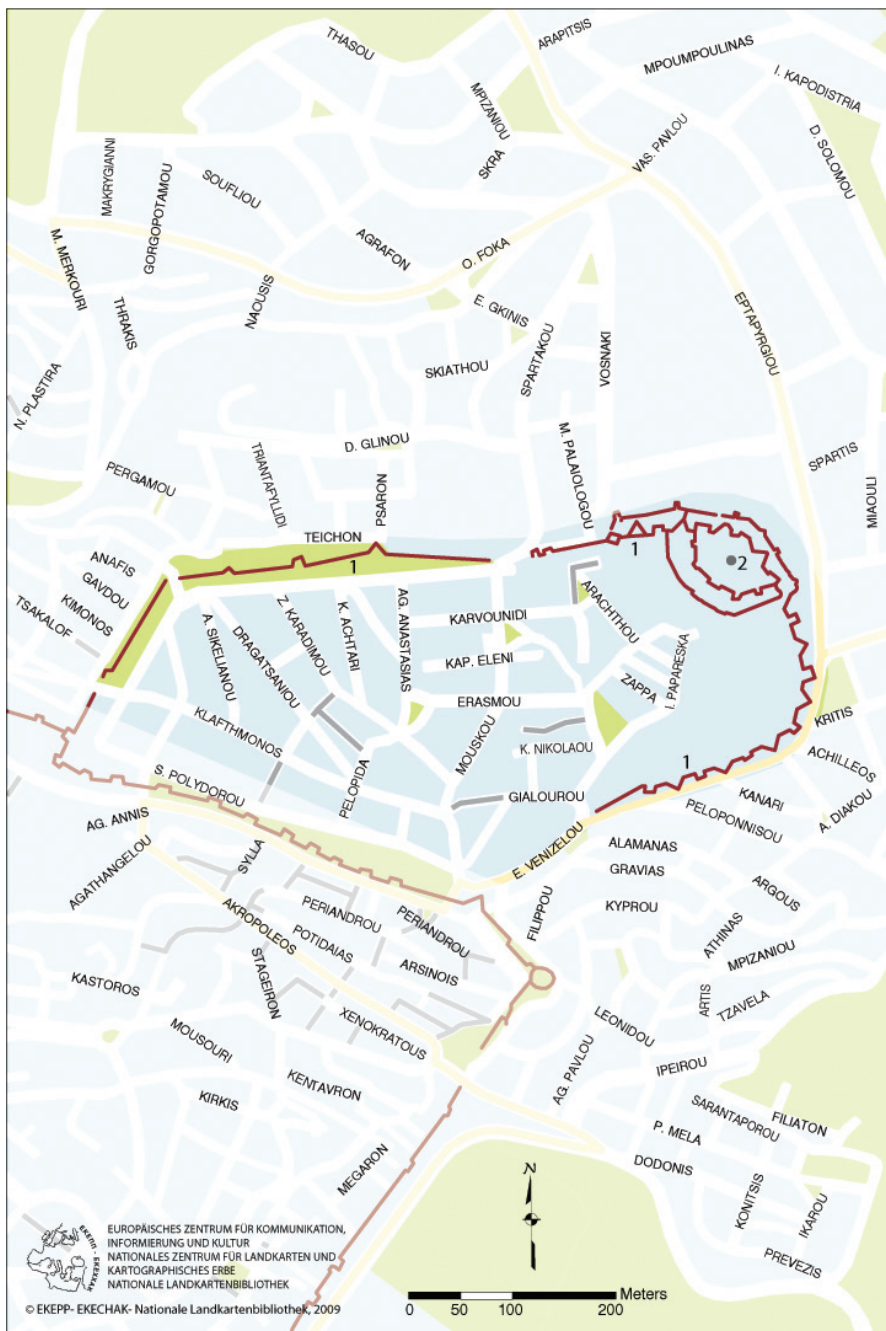
Το φρούριο του Επταπυργίου αποτελεί μετασκευή προϋπάρχοντος βυζαντινού φρουρίου, η οποία έγινε το 1431, αμέσως μετά την κατάληψη της πόλης από τους Τούρκους, όπως αναγράφει η τουρκική επιγραφή πάνω από την κύρια πύλη του κεντρικού πύργου του, όπου υπάρχουν και εντοιχισμένα βυζαντινά γλυπτά σε δεύτερη χρήση. Το Επταπύργιο οφείλει το όνομά του, όπως και το αντίστοιχο φρούριο της Κωνσταντινούπολης, στους επτά ορθογώνιους πύργους που το αποτελούν μαζί με τον περίβολο και τον κεντρικό πύργο της εισόδου, που έχει σχήμα Π. Πρόκειται για ένα πολυγωνικό φρούριο, το οποίο σχηματίστηκε στο βορειοανατολικό άκρο της ακρόπολης με την προσθήκη ενός ημικυκλικού σχεδόν τείχους στο περίγραμμα του περιβόλου της, προς το εσωτερικό της ακρόπολης. Η αρχική χάραξη του κλειστού φρουρίου πρέπει να αποδοθεί στην υστεροβυζαντινή περίοδο. Η έρευνα που γίνεται στο μνημείο τα τελευταία χρόνια παράλληλα με την αναστήλωσή του, δίνει αξιόλογα νέα στοιχεία για τις πολλές επεμβάσεις και επισκευές, αλλά και για την αρχική μορφή και διάθρωση των πύργων που έχουν εσωτερικά θολωτά κλιμακοστάσια για την επικοινωνία μεταξύ των ορόφων. Οι μεγαλύτερες επεμβάσεις φαίνεται ότι έγιναν στον κεντρικό πύργο εισόδου την περίοδο της τουρκοκρατίας, όταν το Επταπύργιο χρησιμοποιήθηκε ως έδρα του Τούρκου διοικητή. Στα τέλη του 19ου αιώνα εγκαταστάθηκαν στο φρούριο φυλακές, οι οποίες έγιναν γνωστές με την τουρκική ονομασία του φρουρίου Yedi Kule. Για την εξυπηρέτηση των φυλακών κτίστηκαν διάφορα κτίσματα, τόσο στον εσωτερικό χώρο του μνημείου, όσο και στην εξωτερική νότια όψη του, την οποία απέκρυψαν τελείως. Οι φυλακές απομακρύνθηκαν από το μνημείο το 1989. Στο μνημείο σήμερα στεγάζονται τα γραφεία της πρώην 9ης Εφορείας Βυζαντινών Αρχαιοτήτων, τώρα Εφορείας Μνημείων Πόλης Θεσσαλονίκης.





Η Πύλη της Άννας Παλαιολογίνας, που διανοίχτηκε το 1355, κατά την παραμονή της αυτοκράτειρας στη Θεσσαλονίκη.

Das Anna-Paläologina-Tor, 1355 während des Aufenthalts der Kaiserin in Thessaloniki gebaut.





Von der AKROPOLIS bis zur HEPTAPYRGION-FESTUNG

6. SPAZIERGANG

Mauern (1)

Auf der nordöstlichen Außenseite der Verteidigungsmauer war die Akropolis platziert, die der gleichen allgemeinen Gestaltung der Mauer in der Stadt unten folgt, d.h. einer Abwechslung von dreieckigen Auskragungen und rechteckigen Türmen an den leicht angreifbaren Punkten. Zeugnis vom späteren Anbau der Akropolis legt die Aufstellung von Türmen an der Zwischenmauer, auf der Seite gegenüber der Akropolis ab; diese Mauer war ursprünglich die Außenseite der Verteidigungsmauer. Im nordöstlichen Teil der Akropolis in



*Τμήμα του περιβάλλοντα χώρου του Επταπυργίου, όπου φιλοξενούνται πολιτιστικές εκδηλώσεις.
Ein Teil der Umgebung von Heptapyrgion. Heutzutage werden dort Kulturveranstaltungen durchgeführt.*



der Nähe von Heptapyrgion gibt es eine große byzantinische Zisterne, die als Wasserwerk diente.

Die Heptapyrgion-Festung **(Yedi Kule) (2)**

Die Heptapyrgion-Festung ist ein Umbau der früheren byzantinischen Festung, der 1431 direkt nach der Stadteroberung durch die Osmanen durchgeführt wurde, wie es auf der türkischen Inschrift über dem Haupttor des zentralen Turms steht. An den Wänden des Turms befinden sich außerdem eingemauerte byzantinische Skulpturen aus früheren byzantinischen Bauwerken. Seinen Namen verdankt Heptapyrgion – genau wie die entsprechende Festung in Konstantinopel – den sieben rechteckigen Türmen, die zusammen mit der Ringmauer und dem zentralen Eingangsturm den griechischen Buchstaben Π bilden. Es geht um eine polygonale Festung, die in der Nordostecke der Akropolis durch den Anbau einer fast halbkreisförmigen Mauer gebildet wurde. Der ursprüngliche Entwurf der geschlossenen Festung müsste aus der spätbyzantinischen Zeit datieren. Die Recherche, die in den letzten Jahren parallel zu den Restaurierungsarbeiten durchgeführt wird, gibt wesentliche, neue Informationen über viele Interventionen und Reparaturen sowie über die ursprüngliche Form und Gestaltung der Türme wieder, die im Inneren gewölbte Treppenhäuser haben, um die Kommunikation zwischen den unterschiedlichen Stockwerken zu ermöglichen. Die erheblichsten Modifizierungen müssen in der Zeit der osmanischen Herrschaft am zentralen Eingangsturm stattgefunden haben; damals diente Heptapyrgion als Sitz des osmanischen Gouverneurs. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts wurde es in ein Gefängnis umgewandelt, das unter dem türkischen Namen der Festung 'Yedi Kule' bekannt wurde. Um die Anforderungen eines Gefängnisses zu erfüllen, wurden verschiedene zusätzliche Gebäude sowohl im Inneren als auch auf der südlichen Außenseite des Denkmals erbaut. Letztere wurde dadurch vollständig verborgen. Das Gefängnis wurde 1989 aus dem Denkmal entfernt. Heute beherbergt es die Büros der 9. Ephorie für byzantinische Altertümer.





*Πανοραμική εικόνα του Ηπταπυργίου, της Ακρόπολης της Θεσσαλονίκης (Γεντί Κουλέ).
Panorama von Heptapyrgion und der Akropolis von Thessaloniki (Yedi Kule).*

Νέον Τσαμίον έν Θεσσαλονίκη
Nouvelle Mosquée à Salonique

عزمت علی عیسیٰ



Το Γενί Τζαμί, έργο του αρχιτέκτονα Βιταλιάνο Ποζέλι, το 1902 (παλαιό αρχαιολογικό μουσείο Θεσσαλονίκης, 1925-1963), σε καρτ - ποστάλ των αρχών του 20^{ου} αιώνα.

Yeni Cami (1902), ein Werk des Architekten Vitaliano Poselli. Ehemaliges Archäologisches Museum von Thessaloniki (1925-1963). Ansichtskarte aus dem frühen 20. Jahrhundert.